Ferdinand Bethäuser GmbH & CoKG
Siemensstr. 35 · D-90766 Fürth
Tel.: +49 911 9 73 40-0 · Fax: +49 911 9 73 40-11
E-Mail: info@ferbedo.de · www.ferbedo.de

768270

TRUCKS



⚠ **WARNING:**

CHOKING HAZARD – Small parts. Not for children under 3 years.

Caution! Adult Assembly Required

⚠ **CAUTION**

This kit contains sharp needles, pins and/or tools. Adult supervision is suggested.

⚠ **WARNUNG:**

Für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet, da Kleinteile verschluckt werden könnten.

Achtung: Montage muß von einem Erwachsenen durchgeführt werden!

⚠ **ACHTUNG**

Dieses Set enthält scharfe Teile. Eine Unterweisung durch einen Erwachsenen ist erforderlich.

Ab 3 – 6 Jahren
Max. 30 kg

D

Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb dieses FERBEDO Trucks. Sie haben ein Qualitätsprodukt erworben, das Ihnen sicherlich große Freude bereiten wird. Diese Bedienungsanleitung enthält Hinweise zum sicheren Betrieb und zur Pflege dieses Kinderfahrzeuges.

Inbetriebnahme
Die Montage muss sorgfältig erfolgen und von einer erwachsenen Person vorgenommen werden. Stellen Sie sicher, dass der Spielbetrieb nicht vor ordnungsgemäßem Abschluss der Montage aufgenommen wird.
Mit einigen Handgriffen ist der Truck betriebsbereit. Die Montage ist entsprechend der Bildfolge durchzuführen.

Verantwortung der Eltern
Dieser Truck entspricht den Bestimmungen der Europa Norm EN 71, gekennzeichnet durch das CE-Symbol. Bei bestimmungsgemäßem Einsatz sind Gefährdungen während des Spielbetriebs weitgehend ausgeschlossen. Bedenken Sie jedoch, dass durch das natürliche Spielbedürfnis und das Temperament von Kindern unvorhersehbare Situationen und Gefahren auftreten können, die eine Verantwortung seitens des Herstellers ausschließen. Unterweisen Sie deshalb die Kinder bzw. Nutzer im richtigen Umgang mit dem Kinderfahrzeug und machen Sie auf mögliche Gefahren aufmerksam.

Warnhinweise
Die Kinder müssen geschlossene Schuhe tragen. Nicht mit loser Kleidung fahren, da diese sonst durch die Räder beschädigt werden kann. Lange Schnürriemen können sich in den Pedalen oder Rädern verfangen. Bei Rückwärtsfahrt kann der Truck durch plötzliches Bremsen nach hinten kippen. Der Truck darf nicht in der Nähe von Treppen, Abhängen, abschüssigem Gelände, Schwimmbecken und anderen Gewässern gefahren werden. Treppen im Umfeld sind so zu sichern, dass die Kinder sie auf keinen Fall mit dem Truck herauf- oder hinunterfahren können.

Straßenverkehr
Der Truck nur im geeigneten Spielbereich und Schonraum benutzen.
Es entspricht nicht den Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung (StVO) bzw. der Straßenverkehrszulassungsordnung (StVZO). Es darf daher nicht im Straßenverkehr eingesetzt werden.

Pflege und Wartung
Verwenden Sie zur Pflege umweltfreundliche, keinesfalls aggressive oder ätzende Reinigungsmittel. Die Lagerbuchsen der Räder und der Antriebskurbel müssen vierteljährlich mit einigen Tropfen Öl geschmiert werden.

Die Lagerstellen sind von Zeit zu Zeit mit handelsüblichem Fahrrad-Öl leicht zu ölen. Das Fahrzeug ist vor Streusalz zu schützen und eine längere Lagerung in feuchten Räumen (z.B. Garage) ist zu vermeiden.
Verwenden Sie zur Säuberung umweltfreundliche, keinesfalls aggressive oder ätzende Reinigungsmittel.
Das Fahrzeug nicht mit Hochdruckreiniger (bzw. Dampfstrahler) reinigen.

Selbstsichernde Muttern (schwergängig) müssen nach vollständiger Demontage ersetzt werden. Überprüfen Sie halbjährlich (bei häufigem Spielbetrieb entsprechend öfter) alle Teile auf möglichen Verschleiß, sowie die Verschraubungen auf ordnungsgemäßen Sitz.

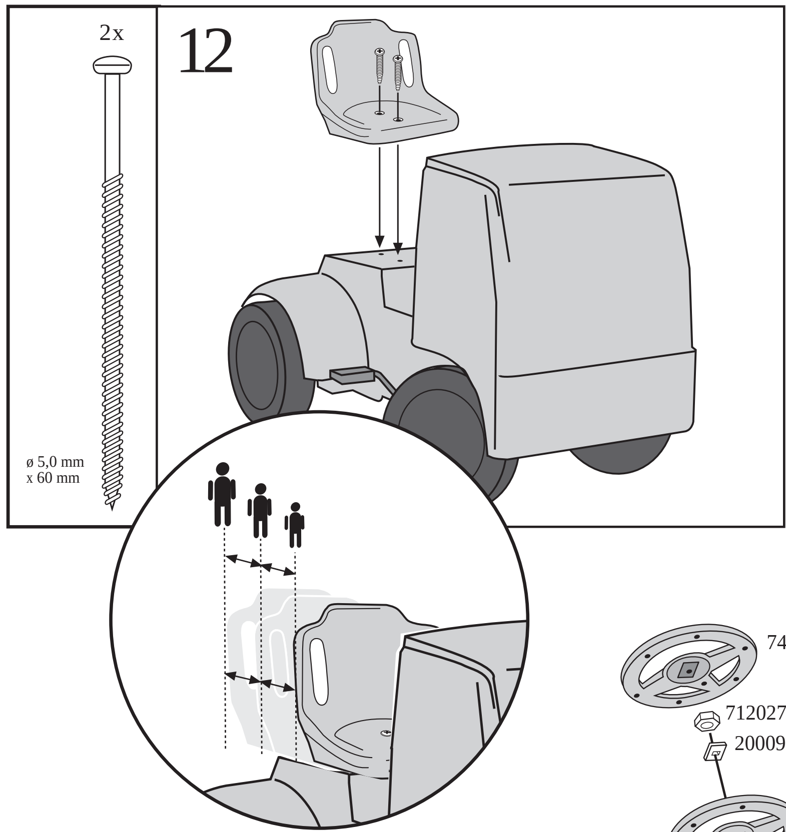
Damit das hohe, konstruktiv vorgegebene Sicherheitsniveau erhalten bleibt, sind verschlissene oder beschädigte Teile sofort auszutauschen und das Fahrzeug bis zur Instandsetzung der Benutzung zu entziehen.
Für eventuelle Reparaturen sind nur Ferbedo Originalersatzteile zu verwenden.

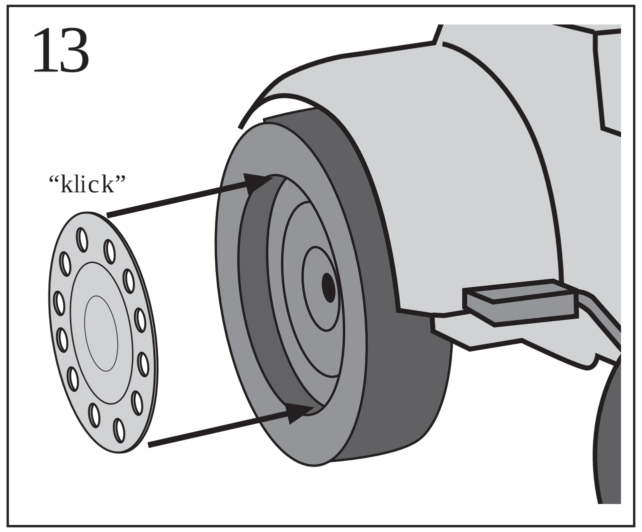
Sachmängelhaftung
Es gilt die gesetzliche Sachmängelhaftung. Schäden die durch unsachgemäße Beanspruchung, Gewalteinwirkung, ungenügende oder falsche Wartung oder durch normale Abnutzung entstehen, sind von der Sachmängelhaftung ausgeschlossen.

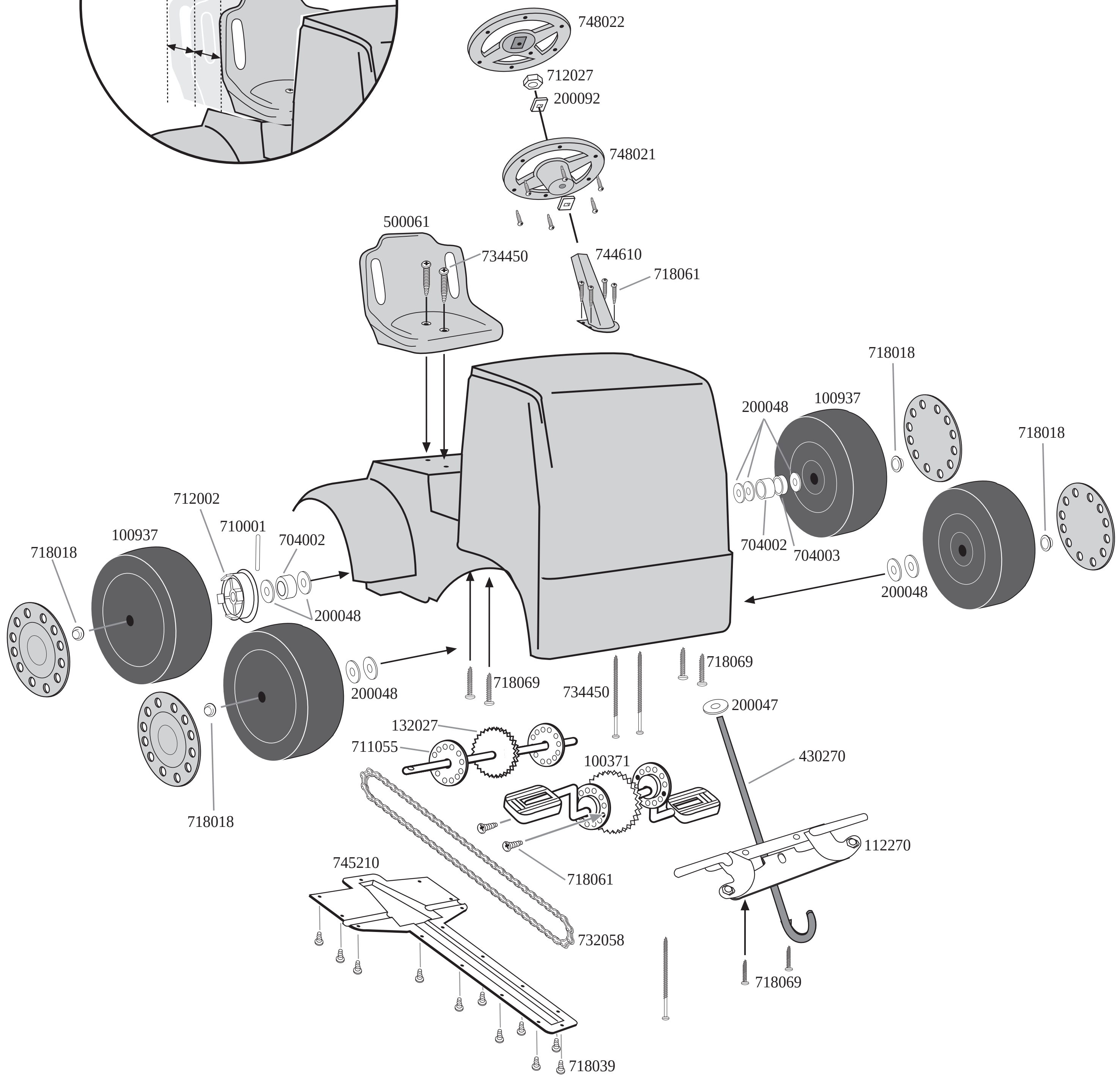
Modellnummer
Bitte notieren Sie sich hier die Modellnummer. Sie finden die Information auf dem Karton und erleichtert Ihnen eine spätere Ersatzteilbestellung.

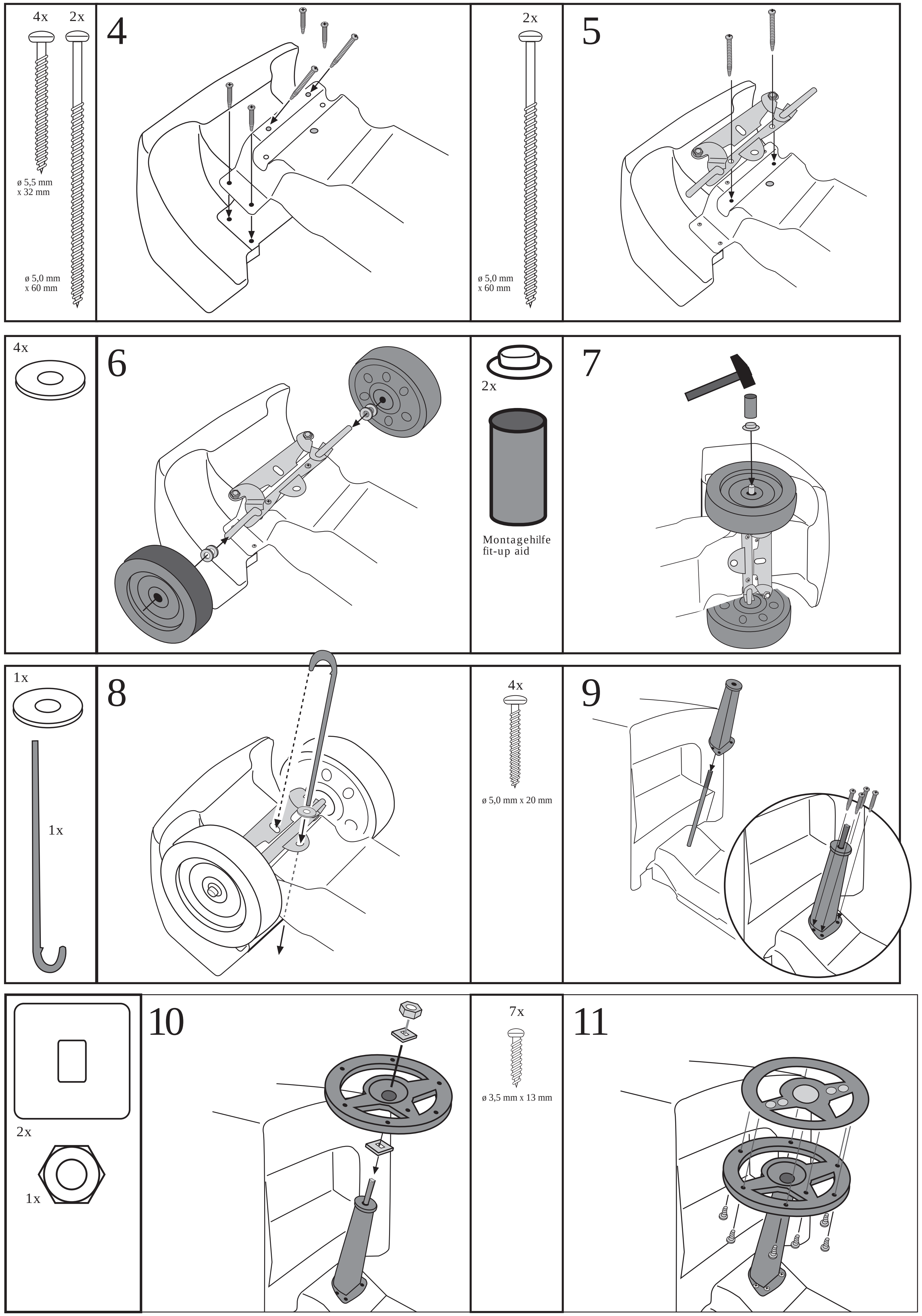
Art.-Nr.

Kontroll-Nr.









GB

User Manual

Congratulations for purchasing this FERBEDO Truck. You have bought a product that will give your child pleasure and fun. In order to ensure the safety of this children's vehicle, please note the following points on use and maintenance.

Getting Started

Assembly must be carried out by an adult taking due care. Please ensure that the vehicle is not used until assembly has been fully completed. In next to no time the Truck should be ready for use as long as the assembly is carried out in accordance with the instructions.

Parents' Responsibility

This Truck complies with the EN 71 European standard, and carries the CE symbol. If used appropriately, the vehicle is unlikely to put anyone at risk. However, because children are naturally adventurous, unexpected and dangerous situations can arise for which the manufacturer cannot accept any responsibility. Make sure that those playing with the vehicle know how to use it properly and warn them about potential dangers.

Warning

Children must not play with the vehicle if they are wearing open-toed shoes or sandals. Do not wear loose clothing, as this might be damaged by the wheels. Long shoelaces could get caught up in the pedals or wheels. When reversing, the Truck could tilt backwards if the brakes are applied sharply. The vehicle should not be used near steps, stairs, on a slope, swimming pools and other water. If there are steps or stairs nearby, make sure that it is not possible for a child to drive the vehicle up or down them.

Public Roads

Please use the Truck in a suitable play area or safe environment.
The vehicle does not meet the requirements of the Highway Code or any Road Traffic Act.
Under no circumstances should the vehicle be used on the road.

Care and Maintenance

To care for your Truck use pro-environmental cleaning agents which are not aggressive or abrasive. The wheel bushings and drive shaft should be lubricated with a few drops of oil four times a year.

The bearings should be lubricated from time to time with standard bicycle oil. The Truck should be protected from road gritting salt and should not be stored for long periods of time in a damp room (for example, garage).
To care for your Truck, use pro-environmental cleaning agents which are not aggressive or abrasive. Don't use a high pressure cleaning machine for cleaning the vehicle.

Self-locking nuts (hard to shift) must be replaced following complete disassembly. Check all the vehicle's parts for signs of wear every six months (or more often if the vehicle is in frequent use), and also check that no screws or bolts have come loose.

To maintain the vehicle's high standards of in-built safety, components which are either damaged or worn must be replaced immediately; the vehicle should be taken out of use until the repairs have been carried out.
Please only use original components to repair the vehicle.

Warranty

The legal warranty rules apply. Damages occurring from inappropriate use, violence, lacking maintenance of normal wear-and-tear are excluded from any warranty claims.

Model No.

Please complete the identification no. You will find the number on the carton. This will facilitate any possible orders for spare parts.

NL

Gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd met deze FERBEDO Truck. U heeft een kwaliteitsproduct gekocht waarmee u beslist veel plezier zult hebben. In deze gebruiksaanwijzing staan aanwijzingen voor een veilig gebruik en tips voor het onderhoud van dit kindervoertuig.

Ingebruikneming

Het kindervoertuig moet zorgvuldig door een volwassene in elkaar worden gezet. Zorg er s.v.p. voor dat met het voertuig pas wordt gespeeld nadat het volgens de instructies in elkaar is gezet. Met enkele handgrepen is de Truck klaar voor gebruik. Het in elkaar zetten moet in de volgorde van de afbeeldingen plaatsvinden.

Verantwoording van de ouders

Deze Truck voldoet aan de voorschriften van de Europa-norm EN 71, gekenmerkt door het CE-symbool. Bij een gebruik volgens de voorschriften zijn gevaren tijdens het spelen met de Truck zoveel mogelijk uitgesloten. Denk er s.v.p. aan dat door het natuurlijke speelgedrag en het temperament van kinderen onvoorzienbare situaties en gevaren kunnen ontstaan waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk is. Leer daarom de kinderen resp. de gebruikers hoe ze met het voertuig op de juiste manier moeten omgaan en wijs hun op eventuele gevaren.

Opgelet!

De kinderen moeten gesloten schoenen dragen. Niet met loshangende kleding rijden omdat deze door de wielen kan worden beschadigd. Lange schoenriemen kunnen tussen de pedalen en wielen vastraken. Bij het achteruit rijden kan de Truck door abrupt remmen naar achteren omkippen. Met de Truck mag niet in de buurt van trappen, hellingen, sterk hellend terrein, zwembassins en ander water worden gereden. Trappen moeten zo worden beveiligd dat de kinderen in geen geval met de Truck de trap af of op kunnen rijden.

Wegverkeer

Met de Truck alleen maar op geschikte en ongevaarlijke speelplaatsen rijden. Hij voldoet niet aan de voorschriften van de „Straßenverkehrsordnung (StVO)" (wegenverkeersreglement) resp. van de "Straßenverkehrszulassungsordnung (StVZO)" (wegenverkeersreglement m.b.t. technische eisen en rijvaardigheidseisen). Hij mag niet in het wegverkeer worden gebruikt.

Onderhoud en service

Gebruik voor het onderhoud milieuvriendelijke en in geen geval agressieve of bijtende schoonmaakmiddelen. De lagerbussen van de wielen en van de aandrijfkrukas moeten eens per kwartaal met een paar druppels olie worden gesmeerd.

De lagers moeten van tijd tot tijd met in de handel gebruikelijke fietsolie een beetje worden ingesmeerd. Het voertuig moet tegen strooizout worden beschermd en het langdurig opbergen in vochtige ruimtes (b.v. in de garage) moet worden vermeden.
Neem voor het schoonmaken alleen maar milieuvriendelijke, in geen geval agressieve of bijtende reinigingsmiddelen. Het voertuig niet met een hoogdrukreiniger (resp. stoomstraler) reinigen.

Zelfborgende moeren (stroef) moeten na een volledige montage worden vervangen. Controleer elk half jaar (bij veel gebruik natuurlijk vaker) alle delen of zij eventueel versleten zijn en ook de schroeven of zij behoorlijk vast zitten.

Omdat het hoge, constructief opgegeven veiligheidsniveau moet blijven gehandhaafd, moeten versleten of beschadigde delen direct worden vervangen en het voertuig mag niet worden gebruikt voordat alles werd gerepareerd.
Voor eventuele reparaties mogen alleen maar originele onderdelen van Ferbedo worden gebruikt.

Aansprakelijkheid voor materiële fouten

De wettelijke aansprakelijkheid voor materiële fouten is van toepassing. Schade die is ontstaan door ondeskundig gebruik, geweld, onvoldoende of verkeerde service of door normale slijtage, zijn van de aansprakelijkheid voor materiële schade uitgesloten.

Modelnummer

Noteer s.v.p. hier het modelnummer. U vindt deze informatie op de doos en het is voor u later eenvoudiger reserveonderdelen te bestellen.

I

Istruzioni per l’uso

Congratulazioni per l’acquisto di questo Truck FERBEDO. Lei ha acquistato un prodotto di qualità che Le darà sicuramente grandi soddisfazioni. Le presenti istruzioni per l’uso contengono indicazioni per un utilizzo sicuro e per la cura di questo veicolo per bambini.

Messa in funzione

Il montaggio deve avvenire in modo accurato e dev’essere effettuato da una persona adulta. AssicurateVi che l’utilizzo in forma di gioco non avvenga prima che il montaggio non sia stato correttamente concluso.
Bastano pochissimi gesti e il Truck è pronto per l’utilizzo. Il montaggio va effettuato secondo l’ordine delle figure.

Responsabilità dei genitori

Il presente Truck rispetta le disposizioni della norma Europa EN 71, caratterizzata dal simbolo CE. In caso di impiego secondo le disposizioni, i pericoli durante l’utilizzo in forma di gioco sono in gran parte esclusi. RicordateVi però che, visto il bisogno naturale di giocare ed il temperamento che hanno i bambini, possono nascere situazioni e pericoli che escludono la responsabilità da parte del costruttore. Istruite per questo i bambini o gli utenti riguardo all’utilizzo corretto del veicolo per bambini ed evidenziate i possibili pericoli.

Avvertimenti

I bambini devono portare delle scarpe chiuse. Non guidare con vestiti aperti poichè questi potrebbero essere altrimenti danneggiati dalle ruote. Lunghi lacci di chiusura possono restare impigliati nei pedali oppure nelle ruote. In caso di retromarcia il Truck potrebbe ribaltarsi indietro in seguito ad una frenata improvvisa. Il Trucknon va utilizzato nelle vicinanze di scale, pendii, terreni scosesi, piscine ed altre acque. Scale presenti nelle vicinanze devono essere rese sicure affinchè i bambini non possano in nessun caso salire o scendere da esse con il Truck.

Circolazione stradale

Utilizzare il Truck solo in un luogo di gioco appropriato e luogo protetto.
Non corrisponde alle normative del Codice della strada o del Codice d’ammissione alla circolazione stradale. Non può essere impiegato nella circolazione stradale.

Cura e manutenzione

Prego utilizzare prodotti detergenti ecologici, in nessun caso aggressivi o corrosivi. Sia i cuscinetti delle ruote che quelli della manovella di trazione dovranno essere lubrificati con alcune gocce d'olio ogni quadrimestre.

Di quando in quando le zone dei cuscinetti vanno lubrificate con l’olio per biciclette presente in commercio. Il veicolo va protetto da sale antigelo e si deve evitare una lunga permanenza in luoghi umidi (ad es. garage).
Per la pulizia utilizzare soltanto detergenti che rispettano l’ambiente, non impiegare in nessun caso detergenti agressivi o corrosivi.
Non pulire il veicolo usando un pulitore ad alta pressione (o idropulitrice).

Madreviti autobloccanti (che scorrono difficilmente) devono essere sostituite dopo un completo smontaggio. Controllare due volte all’anno (in caso di frequente utilizzo in forma di gioco controllare più spesso a seconda della frequenza d’uso) la possibile usura di tutti gli elementi, e verificare che le viti siano posizionate in modo corretto.

Affinchè l’alto livello di sicurezza, imposto per motivi di carattere costruttivo, rimanga invariato è necessario sostituire immediatamente gli elementi usurati o danneggiati, e non utilizzare il veicolo fino a manutenzione completata. Per eventuali riparazioni vanno utilizzati solamente pezzi originali di ricambio Ferbedo.

Garanzia per i vizi della cosa

Vige la garanzia di legge per i vizi della cosa. Danni derivanti da un uso improprio, un impiego di violenza, una manutenzione insufficiente o scorretta oppure da una normale usura sono esclusi dalla garanzia per i vizi della cosa.

Numero di modello

Vi preghiamo di annotare qui il numero di modello. Le informazioni sono riportate sull’imballaggio, ciò faciliterà una futura ordinazione dei pezzi di ricambio.

FR

Manuel d'utilisation

Toutes nos félicitations pour l’achat de ce Truck FERBEDO. Vous avez opté pour un produit de qualité qui vous donnera certainement beaucoup de joie. Ce manuel d’utilisation contient des remarques relatives à la sécurité de fonctionnement et à l’entretien de ce véhicule pour enfants.

Mise en service

Le montage doit être effectué minutieusement par une grande personne. Assurez-vous que l’enfant ne jouera pas avec le Truck avant que le montage ne soit définitivement terminé. Quelques gestes suffisent pour que le Truck soit en ordre de marche. Procédez au montage conformément à la séquence des images.

Responsabilité des parents

Ce Truck est conforme aux prescriptions de la norme européenne EN 71 et porte le symbole CE. S’il est utilisé conventionnellement, les risques de danger pendant le jeu sont pour ainsi dire exclus. Sachez toutefois que, par suite du besoin naturel de jouer et du tempérament des enfants, il peut surgir des situations et des dangers imprévisibles qui excluent une responsabilité de la part du fabricant. Informez par conséquent les enfants et les utilisateurs sur la manière d’utiliser le véhicule et attirez leur attention sur les dangers éventuels.

Avertissements

Les enfants doivent porter des chaussures fermées, ne pas porter de vêtements volants qui risqueraient de se coincer dans les roues. Les lacets de chaussures qui sont trop longs risquent de se prendre dans les pédales ou les roues. En marche arrière, le Truck risque de basculer vers l’arrière si l’enfant freine soudainement. Le Truck ne doit pas rouler à proximité d’escaliers, de pentes, terrains escarpés, piscines et autres surfaces d’eau. Les escaliers qui se trouvent à proximité doivent être sécurisés de façon à ce que les enfants ne puissent ni les monter ni les descendre avec le Truck.

Circulation routière

N’utiliser le Truck que dans les aires de jeux et autres circuits appropriés.
Il n’est pas conforme aux dispositions du code de la route allemand (StVO) et du règlement allemand relatif à l’admission à la circulation routière (StVZO). Il ne doit par conséquent pas être utilisé sur la route.

Entretien et maintenance

Utilisez pour l'entretien de la voiture des produits de lavage écologiques qui ne soient ni agressifs, ni corrosifs. Tous les trimestres versez quelques gouttes d'huile sur les coussinets des roues et la manivelle de commande.

De temps à autre, huilez légèrement les paliers avec de l’huile pour cycles. Ne mettez pas le véhicule en contact avec le sel en hiver et évitez un stationnement prolongé dans un local humide (garage par ex.).
Pour nettoyer le Truck, utilisez des produits de nettoyage non polluants, jamais de produits agressifs ou corrosifs.
Ne nettoyez pas le véhicule avec un nettoyeur à haute pression (ou avec un éjecteur à air).

Si les écrous auto-bloquants doivent être démontés (durs), il faut obligatoirement les remplacer après le démontage complet. Vérifiez tous les 6 mois (plus fréquemment si le Truck est utilisé souvent) le degré d’usure éventuelle de toutes les pièces et assurez-vous que les raccords à vis sont vissés correctement.

Pour assurer le haut niveau de sécurité qui est prescrit au point de vue construction, échangez immédiatement les pièces usées ou endommagées et n’utilisez pas le véhicule jusqu’à sa remise en état.
Pour les réparations éventuelles, n’utilisez que des pièces de rechange originales Ferbedo.

Garantie des vices matériels

Le Truck bénéficie de la garantie des vices matériels imposée par la législation. Les endommagements résultant d’une sollicitation non conforme, des traces de violence, d’une maintenance insuffisante ou non correcte ou d’une usure normale, sont exclus de la garantie des vices matériels.

Numéro de modèle

Notez ici le numéro de modèle. Vous trouvez l’information sur le carton; cela vous facilitera la commande ultérieure de pièces détachées.

!

Vor der Montage die Reifen von der Achse ziehen!

Remove the tires from the rear axle before assembly!

